

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

TAFELBLECHSCHERE

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

SHEET METAL SHEAR

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

TABULOVÉ NŮŽKY NA PLECH

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

LÁBBAL MŰKÖDTETETT TÁBLALEMEZ OLLÓ



TBS 1320

1 INHALT / INDEX

2 VORWORT (DE)	4
3 TECHNIK	5
3.1 Komponenten und Bedienelemente	5
3.2 Technische Daten TBS 1320	5
4 SICHERHEIT	6
4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	6
4.1.1 Arbeitsbedingungen	6
4.2 Unzulässige Verwendung	6
4.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	7
4.4 Restrisiken	8
5 MONTAGE	8
5.1 Vorbereitende Tätigkeiten	8
5.1.1 Lieferumfang	8
5.1.2 Der Arbeitsplatz	8
5.2 Einstellarbeiten	8
6 WARTUNG	9
6.1 Messereinstellung	9
7 PREFACE (EN)	10
9 PŘEDMLUVA (CZ)	14
10 TECHNIKA	15
10.1 Ovládací prvky a komponenty	15
10.2 Technické údaje k TBS 1320	15
11 BEZPEČNOST	16
11.1 Účel použití	16
11.1.1 Provozní podmínky	16
11.2 Nedovolené použití	16
11.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	17
11.4 Další rizika	18
12 MONTÁŽ	18
12.1 Příprava	18

12.1.1	Součást dodávky	18
12.1.2	Pracoviště	18
12.2	Nastavení	18
13	ÚDRŽBA	19
13.1	Nastavení nože	19
14	AZ ÜZEMBE HELYEZÉST ÉS HASZNÁLATOT MEGELŐZŐEN	20
15	ÁTVÉTEL ÉS KICSOMAGOLÁS	20
16	ÜZEMBE HELYEZÉS	20
17	VIGYÁZZ!	20
18	HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK	21
18.1	A HÁTSÓ ÜTKÖZŐ BEÁLLÍTÁSA	22
18.2	VÁGÓÉL HÉZAG BEÁLLÍTÁS	22
18.3	KÉSFEJ BEÁLLÍTÁS	22
18.4	5.4 A VÁGÓÉLEK ÉLEZÉSE	23
19	ERSATZTEILE / SPARE PARTS	24
19.1	Ersatzteilbestellung / spare parts order	24
19.2	Explosionszeichnung / explosion drawing	25
20	GARANTIEERKLÄRUNG	27
21	GUARANTEE TERMS	28
22	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	29
23	PRODUKTBEOBACHTUNG	30

2 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Tafelblechschere TBS 1320.

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2016

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

AT-4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

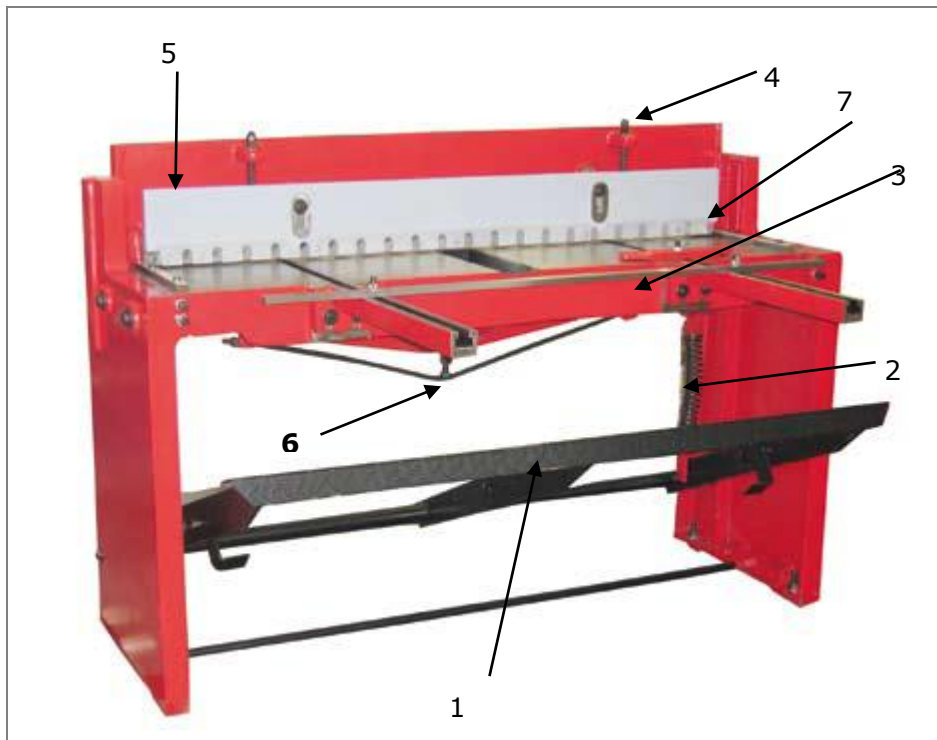
Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

3 TECHNIK

3.1 Komponenten und Bedienelemente



1	Fußpedal	5	Schneideelement
2	Feder	6	Zugschraube Schneidel.
3	verstellbare Blechauflage	7	Justierscheibe
4	Schneidenführung	8	

3.2 Technische Daten TBS 1320

		TBS 1320
max. Schnittlänge	mm	1320mm
Arbeitshöhe	mm	800
Gewicht	kg	480
max. Dicke Weichstahl	mm	1
max. Dicke Aluminium	mm	1,5
Max. Dicke Gelbmessing weich	mm	1,2
Max. Dicke Gelbmessing mittlere Härte	mm	1,1
Max. Dicke Gelbmessing hart	mm	1,0
Max. Dicke Phosphorbronze weich	mm	1,1
Max. Dicke Kupfer weich	mm	1,2
Max. Dicke Kupfer hart	mm	1,1
Max. Dicke ABS Kunststoff (Acrylnitril-Butadien-Styrol)	mm	1,8

4 SICHERHEIT

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die TBS 1320 ist für folgende Tätigkeiten vorgesehen:

Schneiden von Aluminiumblech-, Stahlblech-, Gelbmessing-, Bronze- und Kupferplatten innerhalb der unter 1.2 angegebenen Grenzen für Blechdicke und -länge.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

4.1.1 Arbeitsbedingungen

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 80%
Temperatur	von +1°C bis +40°C
Höhe über dem Meeresspiegel	max. 1000 m

Die Maschine ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

4.2 Unzulässige Verwendung

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig;
- die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt HOLZMANN-MASCHINEN keine Verantwortung oder Garantieleistung.

4.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:



Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!

Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!

Die Maschine nicht im Freien verwenden!

Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!



**Das Klettern auf die Maschine ist verboten!
Schwere Verletzungen durch Herunterfallen oder Kippen der Maschine sind möglich!**



Die TBS 1320 darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.

Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!



Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar. Lose Objekte können sich in beweglichen und/oder rotierenden Teilen verfangen und zu Verletzungen führen!



Bei Arbeiten an der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, ...) tragen!

Schnittgefahr an den Schneidelementen!

Schnittgefahr an den Schnittkanten!

Am Gerät befinden sich nur wenige von Ihnen zu wartenden Komponenten. Es ist nicht notwendig, die Maschine zu demontieren. Reparaturen nur durch den Fachmann durchführen lassen!

Zubehör:

Verwenden Sie nur von HOLZMANN empfohlenes Zubehör!

Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an unsere Kundenbetreuung.

4.4 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch die Schneide während dem Betrieb.
- Verletzungsgefahr durch Kippen der Maschine
- Schnittgefahr durch für die Hände/Finger an Schnittkanten
- Verletzungsgefahr durch nicht fachgerechte Wartungstätigkeiten

Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird. Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine wie der TBS 1320 der wichtigste Sicherheitsfaktor!

5 MONTAGE

5.1 Vorbereitende Tätigkeiten

5.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

5.1.2 Der Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine; Der Untergrund sollte fest und eben sein!

Beachten Sie dabei die Sicherheitsanforderungen aus Kapitel 2.

5.2 Einstellarbeiten

Die TBS 1320 wird vormontiert ausgeliefert.

Nivellieren Sie die Maschine mittels Unterlagen solange, bis sie zu allen Richtungen hin eben steht. Fixieren Sie nun die Tafelblechschere mittels Ankerbolzen im Untergrund. Diese minimiert die Bewegung der Maschine während der Schnittoperation und verbessert somit die Schnittresultate weiter.

Prüfen Sie alle Schraubverbindungen auf Festigkeit!

Die Maschine ist werkseingestellt. Führen Sie vor jedem Arbeitsgang mit der TBS 1320 einen Testschnitt durch, passen Sie die Schneideelementabdeckungshöhe an die Blechdicke an. Ziehen Sie nach Einstellen der TBS die Justierschrauben in der gewählten Position stets sorgfältig wieder an.

6 WARTUNG

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.

Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

Die vollständige und gänzliche Reinigung garantiert eine lange Lebensdauer der Maschine und stellt eine Sicherheitsvoraussetzung dar. Verwenden Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel, d.h. kein Benzin, Petroleum, Soda etc ...

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

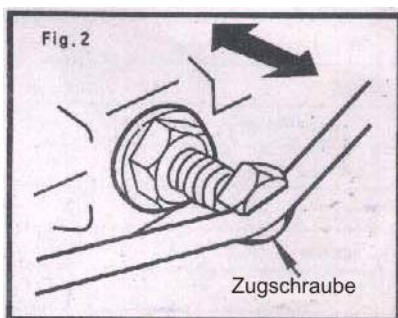
Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.

Bei Lagerung der Maschine darf diese nicht in einem feuchten Raum aufbewahrt werden und muss gegen den Einfluss von Witterungsbedingungen geschützt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme, sowie nachfolgend alle 100 Arbeitsstunden alle beweglichen Verbindungsteile (falls erforderlich vorher mit einer Bürste von Spänen und Staub reinigen) mit einer dünnen Schicht Schmieröl oder Schmierfett einschmieren.

6.1 Messereinstellung

Bei Überbelastung kann sich das Schneidmesserelement vertikal verstellen. Um es wieder in die Vertikale zu stellen, müssen Sie die Zugschraube anziehen. Überprüfen Sie weiters, ob die Fixierschrauben des Schneideelementes fest angezogen sind.



7 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the sheet metal shear TBS 1320.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2016

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

Customer service contact

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0
Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

1. PRIOR TO INSTALLATION AND OPERATION

Read the following instructions carefully and thoroughly will ensure your machine in perfect functions and avoid possible dangers.

2. RECEIVING AND UNPACKING

On receiving your machine, examine if the outer packing is in good condition. Then, remove the cover to inspect whether there is any damage or loss caused during transportation. If any is found, please immediately notify the transportation and your supplier. Some parts and accessories are knocked down and in bulk packing to save transportation space. You must check those parts and accessories in extra care. Then, assemble them on to the machine according to the illustrations.

3. INSTALLATION

Be sure to install your shear on a solid level floor. The work area should be well lighted to prevent any wrong or danger in operation.

Fix the machine on to the floor with anchor bolts to prevent from vibration. place an precision level on the table surface to level the machine in all directions. Insert metal shims between floor and the shear mounting surface to adjust the level. Tighten all of the bolts after those being adjusted.

4. CAUTIONS

The knife are sharp. Take extra care in operating. Keep hands away from the reach of blade.

Wear safety glasses or goggles to protect your eyes. Wear protective type foot shear. Keep the work area clear and to avoid slipping or tripping.

Never take away the protective guard. Keep hold down the learance to the minimum gap required to feed material.

Never use shear to cut rod or material exceeding its designed capacity.

Never attempt to shear any material less than a 1/2" cut across the full length of the table under full capacity.

5. OPERATION INSTRUCTIONS

5.1 The chart below is a material conversion comparison to show equivalent capacities of material other than mild steel.

	Model 37 "	Model 52"
MILD STEEL GAUGE	1.0mm	1.5mm
ALUMINUM	1.8mm	2.5mm
BRASS YELLOW		
.SOFT	1.2mm	1.8mm
.1/2HARD	1.1mm	1.6mm
.HARD	1.1mm	1.6mm
BRONZE PHOSPHOR		
.ANNEALED	1.1mm	1.6mm
COPPER		
.SOFT	1.2mm	1.8mm
HARD	1.1mm	1.6mm
PLASTIC ABS COMPOUND	1.8mm	2.5mm

5.2 BACK GAUGE ADJUSTMENT

On adjusting back gauge, loosen adjustment knobs, slide angle. remove rod forward or backward for scales to read zero on pointers. Lock bracket again and do further a adjustment with wheel.

Tighten socket screws to lock rods in place.

5.3 BLADE CLEARANCE ADJUSTMENT

To adjust blade clearance, loosen front screws and table lock screws, and loosen table bolts on both sides.

Use a 0.002" shim gauge and adjust table lock screws. Then, tighten all serews.(See Figure 1).

5.4 CUTTER HEAD ADJUSTMENT

If cutter head is bowed after use, you can adjust the bow bolt. check for looseness of mounting bolt. Re-tighten all bolts.(See Figure 2).

To adjust the blade up or down. Drop pin on treadle and loosen nut. Adjust yoke up or down. Reassemble them.

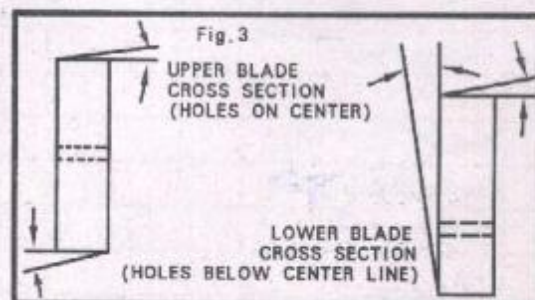
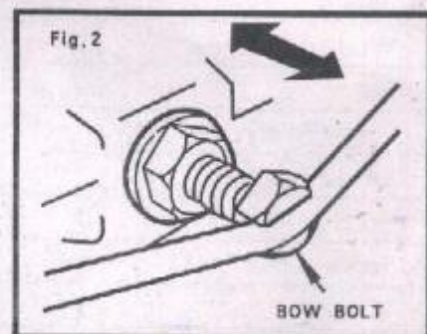
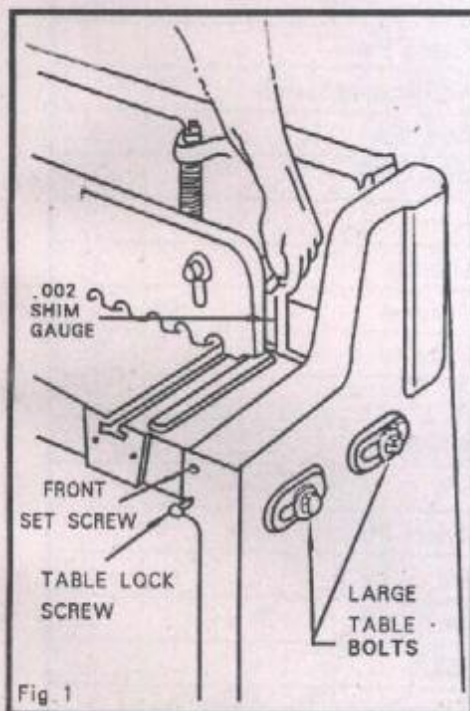
Loose lock screws may cause shake of blade in operation.

Check and sure they are rightly against shims. But be careful not to dimple them.

5.5 TO SHARPEN THE BLADE

The upper blade has two cutting edges which are ground with a 2 edges relief. Reverse to expose the new cutting edge as soon one edge is dull. It can be sharpened on a surface grinder by grinding machine both wide sides of the blade.

The lower blade has one cutting edge with a 2 edge relief and a 1 face relief. It can be re-sharpened on a surface grinder by grinding the wide side of the blade having the 1 relief.(See Figure 3).



8 PŘEDMLUVA (CZ)

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu tabulových nůžek na plech TBS 1320.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod na obsluhu. To Vám usnadní práci se strojem a pomůže předcházet chybám a případným škodám. Dodržujte bezpečnostní pokyny a dbejte výstrah. Opomíjení bezpečnostních pokynů může vést k vážným škodám na zdraví apod.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!

Autorské právo

© 2016

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána. Místo soudu je v Rohrbachu!

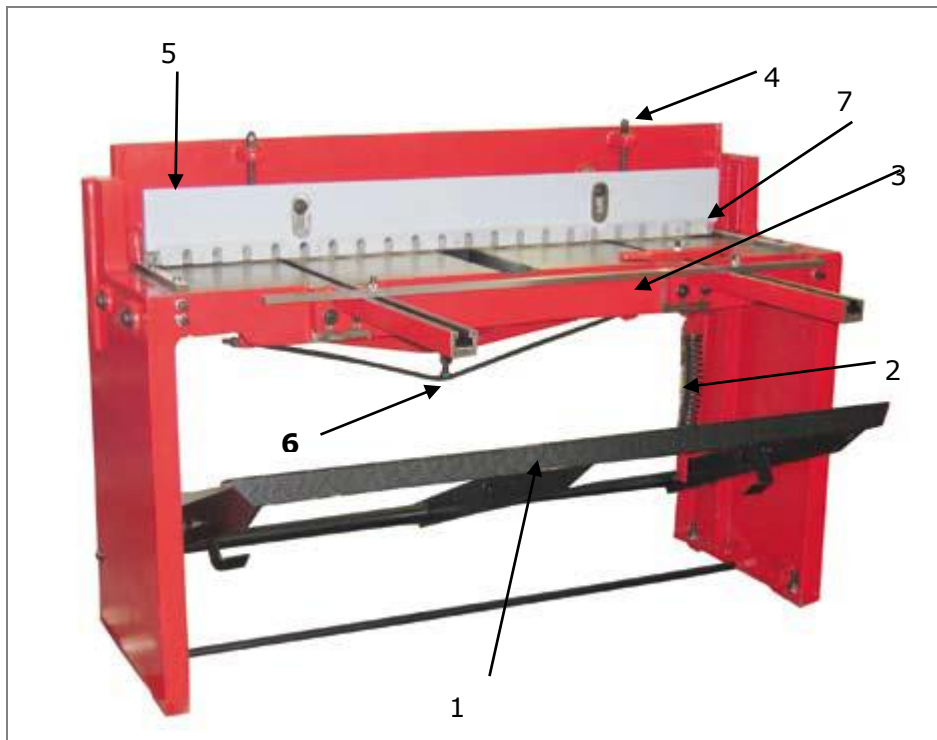
Kontakt na služby zákazníkům

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

9 TECHNIKA

9.1 Ovládací prvky a komponenty



1	Nožní pedál	5	Řezací element
2	Pružina	6	Tažný/napínací šroub
3	Přestavitelný doraz	7	Ustavovací šrouby
4	Vedení nože	8	

9.2 Technické údaje k TBS 1320

		TBS 1320
Max. délka řezu	mm	1320mm
Pracovní výška	mm	800
Hmotnost	kg	480
Max. tloušťka měkké oceli	mm	1
Max. tloušťka hliníku	mm	1,5
Max. tloušťka žluté mosazi - měkké	mm	1,2
Max. tloušťka žluté mosazi - střední tvrdost	mm	1,1
Max. tloušťka žluté mosazi - tvrdé	mm	1,0
Max. tloušťka fosfor bronzu - měkkého	mm	1,1
Max. tloušťka mědi - měkké	mm	1,2
Max. tloušťka mědi - tvrdé	mm	1,1
Max. tloušťka ABS plast (Acrylnitril-Butadien-Styrol)	mm	1,8

10 BEZPEČNOST

10.1 Účel použití

Stroj smí být použit pouze v bezvadném technickém stavu, pouze pro povolené účely a osobami poučenými o bezpečnosti práce se strojem! Závady, které by mohly narušit bezpečnost provozu stroje, nechte okamžitě odstranit!

Obecně je zakázáno měnit nebo jakkoliv upravovat bezpečnostní prvky stroje!

Tabulové nůžky na plech TBS 1320 jsou určeny výhradně pro následující použití:

Řezání hliníkového, ocelového, mosazného, bronzového a měděného plechu do max. tloušťky a délky plechu uvedených v kapitole 1.2.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN GmbH jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

10.1.1 Provozní podmínky

Stroj je určen pro provoz za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 80%
Teplota	od +1°C do +40°C
Nadmořská výška	max. 1000 m

Stroj není určen pro provoz venku.

Stroj není určen do provozu s nebezpečím vzniku exploze.

10.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje za podmínek přesahujících rámec použití tabulových nůžek uvedený v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez ochranných prostředků není dovolen.
- Není dovolena demontáž nebo deaktivace bezpečnostních prvků.
- Případné změny na konstrukci stroje nejsou dovolené.
- Provoz stroje způsobem a k účelům, které 100% neodpovídají tomuto návodu na obsluhu, je přísně zakázán.

Za škody a zranění způsobená jiným než ke svému účelu určenému použití stroje nenese společnost HOLZMANN-MASCHINEN jakoukoliv odpovědnost nebo záruku.

10.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou již nečitelné nebo chybějí, musejí být okamžitě obnoveny!

Pro zabránění vadné funkce stroje, jeho poškození nebo škodám na zdraví dbejte VŽDY následujících pokynů:



Pracoviště a podlahu kolem stroje udržujte v čistotě a zbavte ji případného oleje, tuku a zbytků od zpracovávaného materiálu!

Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště, kde se stroj nachází!

Stroj nepoužívejte venku!

Práce se strojem je při únavě, ztrátě koncentrace případně pod vlivem léků, alkoholu nebo drog přísně zakázána!



Stoupání na stroj je zakázáno!

Hrozí těžká zranění při pádu nebo při převrácení stroje!



Tabulové nůžky TBS 1320 mohou být obsluhovány pouze zaškoleným personálem.

Nepovolané osoby, zejména děti, a nezaškolený personál se nesmí zdržovat v blízkosti běžícího stroje!



Při práci se strojem nenoste volné šperky, dlouhý oděv, kravaty. Nebezpečné jsou i dlouhé rozpuštěné vlasy.

Volné části oděvu apod. se mohou namotat na pohyblivé nebo rotující části stroje a vést tak k těžkým zraněním!



Při práci používejte vhodné ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, sluchátka atd.)!

Riziko pořezání od řezacího elementu!

Riziko pořezání od řezacích hran!

Na stroji je pouze několik málo komponent, které vyžadují údržbu. Není nutné na stroji cokoli demontovat. Opravy svěřte výhradně kvalifikovanému opraváři!

Příslušenství: Používejte pouze příslušenství doporučené společností HOLZMANN!

V případě dotazů nebo potíží se obraťte na náš zákaznický servis.

10.4 Další rizika

I přes dodržování bezpečnostních předpisů a vhodném používání výrobku je nutné vzít v úvahu některá další rizika:

- Nebezpečí poranění rukou/prstů při řezání.
- Nebezpečí zranění v případě převrácení stroje
- Nebezpečí pořezání rukou nebo prstů o řezací hrany stroje
- Nebezpečí poranění při neodborné manipulaci nebo neodborné údržbě stroje

Tato rizika je možné minimalizovat při dodržování všech bezpečnostních pokynů, údržby a péče o stroj a při vhodném používání stroje zaškolenou obsluhou. Přes veškeré ochranné pomůcky a bezpečnostní výbavu stroje jsou Vaše koncentrace na práci a technické předpoklady pro obsluhu stroje jakým je TBS 1320 tím nejdůležitějším bezpečnostním faktorem!

11 MONTÁŽ

11.1 Příprava

11.1.1 Součást dodávky

Po dodávce stroje zkontrolujte, zda-li jsou všechny jeho části v pořádku. Poškození nebo chybějící části dodávky oznamte neprodleně přepravci nebo prodejci. Viditelná poškození transportem musejí být nad rámec záručních ustanovení bezodkladně uvedena na dodacím listu, jinak se bude považovat zboží jako převzaté v pořádku.

11.1.2 Pracoviště

Pro stroj zvolte vhodné místo; Podklad by měl být pevný a rovný!
Dbejte při tom na bezpečnostní podmínky dle kap. 2.

11.2 Nastavení

Tabulové nůžky TBS 1320 jsou dodávány v předmontovaném stavu.

Stroj vyrovnejte pomocí podložek tak, aby byl ve všech místech v jedné rovině. Následně pozici tabulových nůžek na plech zajistěte pomocí kotvicích šroubů k podkladu. Tím minimalizujete pohyb stroje při řezání/stříhání a docílíte tak lepších výsledků.

Všechny spoje zkontrolujte na pevnost (dotažení)!

Stroj je nastaven z továrny. Před započítím práce s TBS 1320 vždy proveďte kontrolní řez, ustavte výšku krytu řezacího nástroje na tloušťku plechu. Po nastavení nůžek TBS 1320 do zvolené polohy vždy pečlivě utáhněte ustavovací šrouby.

12 ÚDRŽBA

Stroj je nenáročný na údržbu a pouze několik málo dílů vyžaduje z hlediska údržby pozornost obsluhy.

Poruchy nebo závady, které mohou ovlivnit bezpečnost, nechte okamžitě odstranit.

Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem!

Úplné a správné čištění stroje zaručuje dlouhou životnost stroje a představuje předpoklad bezpečné práce na stroji. Používejte výhradně jemné čisticí prostředky, tzn. nepoužívat benzin, petrolej, sodu apod.

Pravidelně kontrolujte, zda jsou výstražné a bezpečnostní štítky a samolepy na stroji v bezvadném a čitelném stavu.

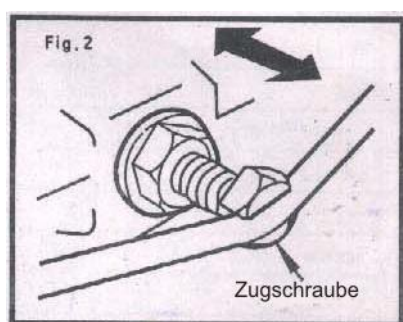
Před každým použitím stroje zkontrolujte bezvadný stav bezpečnostních prvků.

Uskladnění stroje je možné pouze v suchém prostředí a musí být zajištěn proti vlivu počasí.

Před prvním uvedením stroje do provozu, a následně každých 100 provozních hodin, je nutné aplikovat tenkou vrstvu oleje nebo mazacího tuku na všechny pohyblivé části a jejich spoje (pokud je to potřeba, před mazáním očistěte kartáčem od špon a prachu).

12.1 Nastavení nože

Při přetížení může dojít k vertikálnímu přenastavení nože. Pro opětovné ustavení nože do vertikální polohy musíte dotáhnout tažné/napínací šrouby. Dále zkontrolujte, zda jsou zajišťovací šrouby řezacího elementu pevně utaženy.



13 AZ ÜZEMBE HELYEZÉST ÉS HASZNÁLATOT MEGELŐZŐEN

Olvassa el alaposan az alábbi utasításokat, melyek biztosítani fogják, hogy a gép tökéletesen működjön és megelőzze az esetleges veszélyeket.

14 ÁTVÉTEL ÉS KICSOMAGOLÁS

A gép átvételekor győződjön meg róla, hogy a külső csomagolás sértetlen-e. Majd ezt követően távolítsa el a csomagolóanyagot és vizsgálja meg, hogy keletkezett-e bármilyen sérülés vagy hiány a szállítás során. Amennyiben ilyet észlelne, kérem, azonnal értesítse a szállítót és a viszonteladóját. Néhány alkatrész és kellék leszerelésre és ömlesztett csomagolásba került a szállítási helyigény csökkentése miatt. Ezeket, az alkatrészeket és kellékeket nagyon alaposan ellenőrizze le. Ez követően szerelje fel őket a gépre, az ábrákon látható módon.

15 ÜZEMBE HELYEZÉS

Győződjön meg róla, hogy a lemezollót szilárd, vízszintes talajon állította-e fel. A munkaterület legyen megfelelően megvilágítva, hogy megelőzze a rossz vagy veszélyes működést.

Rögzítse a gépet a padozathoz alapzatcsavarokkal, hogy elkerülje a vibrációt. Helyezzen pontos vízszintezőt az asztal felületére, hogy minden irányban kiszintezze az asztalt. A szintezés beállításához helyezzen alátétlemezeket a padozat és a gép felfekvő felülete közé. Miután kiszintezte a gépet, húzza meg a csavarokat.

16 VIGYÁZZ!

A kések élesek. Legyen nagyon elővigyázatos munka közben. Ne érintse meg kézzel a vágó éleket.

Viseljen védőszemüveget a szemei védelme érdekében. Viseljen védőbakancsot. Tartsa a munkaterületet tisztán, hogy megelőzze az elcsúszást vagy megbotlást.

Soha ne távolítsa el a védőburkolatot. Olyan kicsire állítsa a holtjátékot, amilyen minimális hézagra szükség van az anyag behelyezéséhez.

Soha ne használja az ollót rúdanyag, vagy a tervezett teljesítményét meghaladó bármilyen munkadarab darabolásához.

Soha ne kísérelje meg ½" -nál vékonyabb tábla teljes hosszában történő keresztvágását teljes kapacitással.

17 HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az alábbi táblázatban található alapanyag átszámítás bemutatja a lágyvastól eltérő anyagokhoz esetében szükséges egyenértékű teljesítményt.

	37" modell	52" modell
Etalon lágyvas	1,0mm	1,5mm
Alumínium	1,8mm	2,5mm
Sárgaréz		
Lágy	1,2mm	1,8mm
Félkemény	1,1mm	1,6mm
Kemény	1,1mm	1,6mm
Foszfor bronz		
Lágyított	1,1mm	1,6mm
Vörösréz		
Lágy	1,2mm	1,8mm
Kemény	1,1mm	1,6mm
ABS műanyagok (akrilnitril-butadién-sztirol)	1,8mm	2,5mm

17.1 A HÁTSÓ ÜTKÖZŐ BEÁLLÍTÁSA

A hátsó ütköző beállításához lazítsa meg a beállító gombfogantyúkat, csúsztassa a sarokvasat, mozgassa a rudat előre vagy hátra a skála mentén, hogy a nullához állítsa a mutatót. Rögzítse ismét a kart, és a kerékkel végezze a további beállításokat.

Húzza meg a belső kulcsnyílású csavarokat, hogy a rudat a helyére rögzítse

17.2 VÁGÓÉL HÉZAG BEÁLLÍTÁS

A vágó él hézag beállításához lazítsa meg az elülső csavarokat és az asztalrögzítő csavarokat, majd mindkét oldalon lazítsa meg az asztalcsavarokat.

0,002" szabályzólemez használjon és állítsa be az asztalrögzítő csavarokat. Majd húzza meg az összes csavart. (lásd 1. ábra).

17.3 KÉSFEJ BEÁLLÍTÁS

Ha a késfej meghajlik használat után, állítson a hajlító csavaron. Ellenőrizze a felfogató csavarok feszességét. Húzzon meg minden csavart. (lásd 2. ábra).

A vágó él fel vagy lefelé állításához rögzítse a pedált a csappal és lazítsa meg az anyát. Állítsa a keretet le vagy felfelé. Szerelje össze őket.

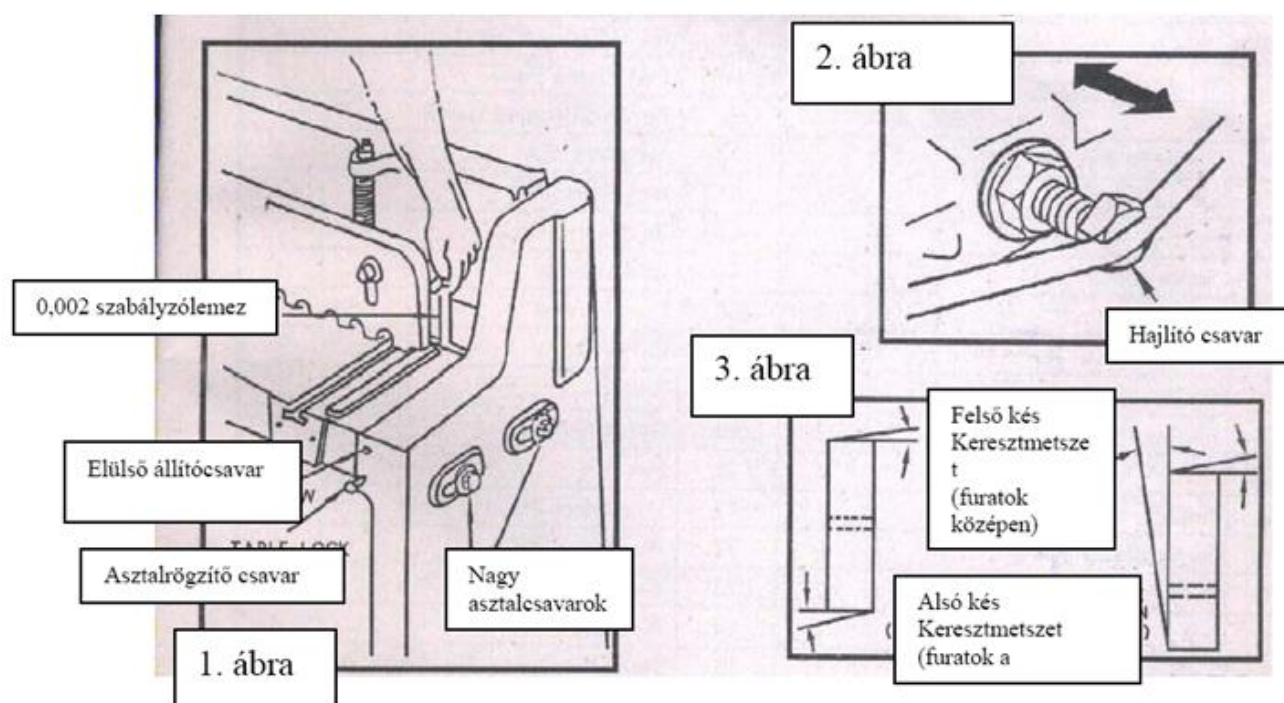
A meglazult rögzítő csavarok a kés rezgését okozhatják működés közben.

Ellenőrizze, hogy teljesen a szabályzólemezekhez feszülnek. De vigyázzon rá, hogy ne hajoljanak meg.

17.4 5.4 A VÁGÓÉLEK ÉLEZÉSE

A felső késnek két vágó éle van, melyek 2 hátszöggel vannak köszörülve. Amikor az egyik él életlenné válik, fordítsa meg őket, hogy az éleset tudja használni. Síkköszörű gépen lehet megélezni őket, a vágó él mindkét széles oldalát megköszörülve.

Az alsó késnek egy vágó éle van, 2 hátszöggel és egy homlokszöggel. Síkköszörű gépen lehet újraélezni, a vágó él széles oldalát köszörülve 1 szögnél. (lásd 3. ábra).



18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

18.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im Vorwort dieser Dokumentation.

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

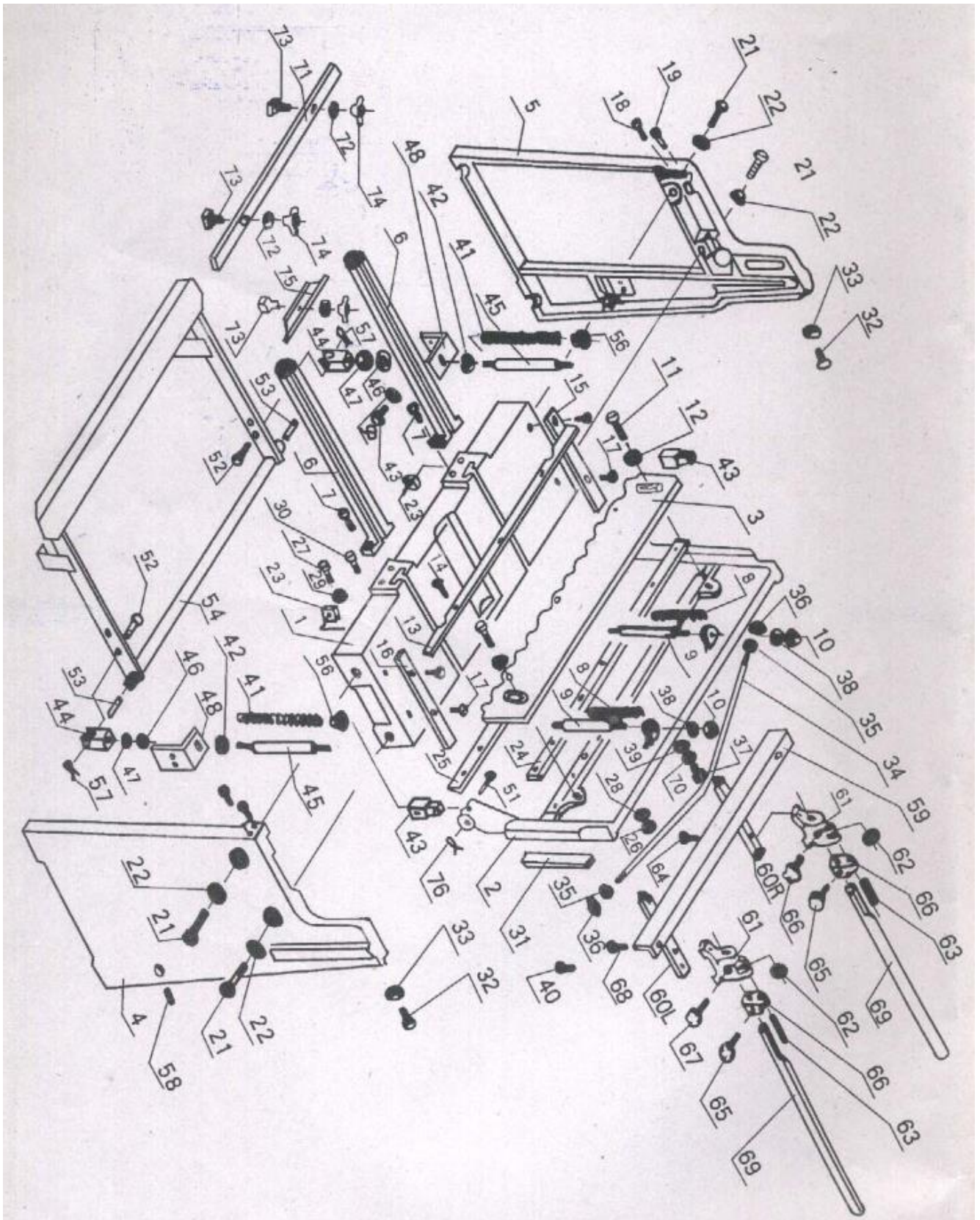
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

18.2 Explosionszeichnung / explosion drawing



NO.	Beschreibung.	Stk	NO.	Beschreibung	Stk
1	Arbeitstisch	1	39	Beilagscheibe	1
2	Rahmen	1	40	Schraube	2
3	Niederhalterplatte	1	41	Feder	2
4	Rechtes Tischbein	1	42	Beilagscheibe	2
5	Linkes Tischbein	1	43	Oberes Verbindungsteil	2
6	Verbindungstange	2	44	Unteres Verbindungsteil	2
7	Schraube	4	45	Schraube	2
8	Feder	2	46	Beilagscheibe	2
9	Schraube	2	47	Mutter	2
10	Mutter	2	48	Verbindungsplatte	2
11	Schraube	2	49	Schraube	4
12	Beilagscheibe	2	50	Beilagscheibe	4
13	Schutzabdeckung	1	51	Oberer Stift	2
14	Schraube	3	52	Unterer Stift	2
15	Werkstück-Begrenzer	2	53	Kleine Welle	2
16	Maßskala	2	54	Rahmen Fußpedal	1
17	Schraube	4	55	Abdeckung	2
18	Schraube	2	56	Stift	2
19	Schraube	2	57	Schraube	2
20	Schraube	2	58	Werkstück-Begrenzer	1
21	Schraube	2	59	Rechte Fixierplatte	1
22	Beilagscheibe	2	60	Linke Fixierplatte	1
23	Mutter	4	61	Einstellkorpus	2
24	Obere Schneidmesser	1	62	Einstellmutter	2
25	Untere Schneidmesser	1	63	Schraubhülse	2
26	Schraube	8	64	Schraube	2
27	Schraube	9	65	Kleine Schraube	2
28	Beilagscheibe	8	66	Große Schraube	1
29	Beilagscheibe	9	67	Große Schraube	1
30	Schraube	4	68	Schraube	2
31	Gleitplatte	1	69	Stab	2
32	Schraube	6	70	Mutter	1
33	Mutter	6	71	Werkstück Schubplatte	1
34	Versteifungsrohr	1	72	Beilagscheibe	3
35	Beilagscheibe	2	73	T-Schraube	3
36	Mutter	2	74	Flügelschraube	3
37	Einstellschraube	1	75	Kleine Werkstückschubplatte	1
38	Beilagscheibe	2	76	Stift	2

19 GARANTIEERKLÄRUNG

(Stand 26.09.2015)

Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer (Holzmann Vertriebspartner) sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

- A) Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen (B-G), welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.
- B) Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.
- C) Zur Anmeldung von Garantieansprüchen kontaktieren Sie bitte den HOLZMANN Vertriebspartner, von dem Sie die Maschine erworben haben, mit folgenden Unterlagen:
 - >> Kaufbeleg und/oder Ablieferbeleg
 - >> ausgefülltes Serviceformular mit Fehlerbericht
 - >> Bei Anforderung von Ersatzteilen eine Kopie der Ersatzteilzeichnung, mit den benötigten Ersatzteilen markiert.
- D) Die Garantieabwicklung und der Ort der Garantieverfüllung erfolgt nach Maßgabe der HOLZMANN GmbH. Leicht zu behebbende Mängel werden durch unsere Vertriebspartner beseitigt, bei komplexeren Defekten behalten wir uns eine Begutachtung in 4170 Haslach, Österreich vor. Sofern nicht explizit ein zusätzlicher Vor-Ort Servicevertrag abgeschlossen ist, gilt als Erfüllungsort der Garantieleistung stets der HOLZMANN-MASCHINEN Firmensitz in 4170 Haslach, Österreich. Die im Rahmen einer Garantiebearbeitung anfallenden allfälligen Transportkosten von und zum Firmensitz sind in dieser Hersteller-Garantie nicht abgedeckt.
- E) Garantieausschluss bei Mängeln:
 - an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
 - die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Anschluss an das elektrische Netz zurückzuführen sind.
 - die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, atypischen Umweltbedingungen, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
 - die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
 - die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.
 - die auf fahrlässige konstruktionsbedingte Überbeanspruchung zurückzuführen sind. Insbesondere bei Mängeln durch Nutzung, welche durch Belastungsniveau und Umfang als gewerblich einzustufen sind, bei Maschinen, die nach Bauart und Leistungsvermögen nicht für den gewerblichen Gebrauch konstruiert und bestimmt sind.
- F) Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen hinaus ausgeschlossen.
- G) Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen (siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

20 GUARANTEE TERMS

(applicable from 26.03.2016)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

21 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav ke dni 26.09.2015)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvnímu kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
 - **Kupní doklad**/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný **Servisní formulář** s popisem vady
 - Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
 - Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

E-mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 (0) 7289 71562 4

22 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Meine Beobachtungen / My experiences:

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Name / name: Produkt / product: Kaufdatum / purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail/ e-mail:
Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Tel : +43 7289 71562 0

Fax: +43 7289 71562 4

info@holzmann-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- | | | | |
|--------------------------|-------------------|---|--------------------|
| ☐ | Serviceanfrage | / | service inquiry |
| ☐ | Ersatzteilanfrage | / | spare part inquiry |
| ☐ | Garantieantrag | / | guarantee claim |

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

- * Vorname, Nachname / first name, family name _____
- * Straße, Hausnummer / street, house number _____
- * PLZ, Ort / ZIP code, place _____
- * Staat / country _____
- * (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: _____ *Maschinentype/machine type: _____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	Beschreibung / description	Anzahl / number

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:

What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?

For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!

GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.

BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

/ Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!

FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.

FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.

THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!